

ஊகாகி பது ஂகக ட.ப.லக.க.டி.
பாடிவம் ஂண்டெ.மா வியா.பெ.ப
From No.S.P.R.B.N.

வெலெடீஸ்கா(ட.ப.)ஊர்.1
வியாபார ட்ரிஸையம்(டெ.மா)ஊர்.1
TradingPlace(S.P.)R1

டகூஂஂ ஂஸாவி
ஸென். மாகாண சஸப
Southern Provincial Council
2019 ஂக 04 டர்ஂ டகூஂஂ ஂஸாவி
வெலெடீஸ்கா ட்ரிஸாடீவி கிரீஸே ஡ுடீஸ்கி
2019 வருட. 04 ஡் இலக்கமுடையடென் மாகாணத்தின்
வணிக நிலையம் பாதிவு டெடாட் பாசசனம்
Southern Provincial Trading Places Registration
Statue No.04 of 2019

ஓரீஸூஸே ஂகக
விண்ஸப்ப பாத்திரத்தின்
இல
No.of Application
SP.....

ககி ஡ுடீஸே வெலெடீஸ்காஂ ட்ரிஸாடீவி கிரீஸே ஡ுடீஸ்கி
ஓரீஸூஸே ஂகக
டனிப்பட்ட வியாபார ட்ரிஸையம் பாதிவுஸெய்வதற்கான
விண்ஸப்ப பாத்திரம்
APPLICATION FOR REGISTRATION OF
AN INDIVIDUAL TRADING PLACE

ஂஸகிக பதுஂ ஂகக
சாஂநிதழ் ஂண்
No.of certificate
SP.....

1.லகாஸார் ஂகக வியாபார பெயர் The business name	
2.லகாஸார்ஸே ஂஸிஸாவெ வியாபார டண்ஸை The general nature of the business	
3.஡ுடான லகாஸார் ஂஸிஸாவெ பிரதான வியாபார ட்ரிஸையம் The principal place of the business	
4.லகாஸார்ஸ ஂரஸீஸ கல டீஸை வியாபாரம் ஂரஸ்பித்த டிகதி The date of commencement of the business	

5.මෙම ව්‍යාපාරය වෙනත් ව්‍යාපාර නාමයක් හෝ නාමයන් යටතේ ද සවිස්වාදනය යන්නේ නම් එය/එවා இந்த வியாபாரத்தை மற்றொரு வர்த்தக பெயர், அல்லது பெயரின் கீழ் நடத்தினால், அது / ஆகும் Any other business name or name under which the business is carried on	
6.අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම உரிமையாளரின் முழு பெயர் Full name of owners	
7.අයිතිකරුවෙකු නමකින් ද හැඳින්වේ නම් එකී නම உரிமையாளர் வேறு பெயரில் தெரிந்தால் அந்த பெயர் If the owner is known by any other name such name	
8.අයිතිකරුගේ පුරවැසිභාවය உரிமையாளரின் குடியுரிமை The national of the owner	
9. අයිතිකරු සාමාන්‍යයෙන් පදිංචි ස්ථානය உரிமையாளர் பொதுவாக வசிக்கும் இடம் The usual residence or the owner	
10.ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසයේ නම பிரதேச செயலகத்தின் பிரிவின் பெயர் Name of the divisional secretary's division	
11. අයිතිකරු වෙනත් ව්‍යාපාරයක යෙදී සිටිනම් එය உரிமையாளர் வேறொரு தொழிலில் இருந்தால் The other business occupation if any of the owner	
12.අයිතිකරුගේ දුරකථන අංකය உரிமையாளரின் தொலைபேசி எண் Owner telephone no.	
13. අයිතිකරුගේ විද්‍යුත් තැපෑලේ ලිපිනය உரிமையாளரின் மின்னஞ்சல் முகவரி Owner e-mail address	

14.ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் Owner N.I.C.No.	
15.ප්‍රාග්ධන වියදම மூலதன செலவு Capital expenditure	
16.වාර්ෂික පිරිවැටුම வருடாந்த சம்பளம் Annual turnover	

දකුණු පළාතේ පළාත් වෙළෙඳ ස්ථාන ලියාපදිංචි කිරීමේ රෙජිස්ට්‍රාර් වෙතයි.

தென்மாகாணத்தின்மாகாணவியாபாரநிலையப்பதிவுசெய்யும்பதிவாளர்களுக்கு.

To the provincial registrar of trading places for the Southern Province.

ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා අවශ්‍ය ඉහත සඳහන් විස්තර ධාර්තව මම මෙයින් ඉදිරිපත් කරමි.

பதிவு செய்வதற்கான தேவையான மேற்கண்ட விபரம் அறிக்கையை நான் அதன் மூலம் சமர்ப்பிக்கிறேன்.

The above statement or particulars required for the purpose of registration is hereby furnished by me.

.....
 ව්‍යාපාරය අයිතිකරුගේ අත්සන
 வர்த்தக உரிமையாளரின் பெயர்
Signature of owner of the business

දිනය }
 திகதி }
 Date }

දකුණු පළාතේ පළාත් වෙළෙඳ ස්ථාන ලියාපදිංචි කිරීමේ රෙජිස්ට්‍රාර් වෙත.

අයදුම්කරු විසින් ඉහත ඉදිරිපත්කර ඇති තොරතුරු නිවැරදි බව සහතික කරමි.

දිනය:-

.....
 இராம நிரமாரி අත්සන හා නිල මුද්‍රාව

1) වෙළඳාමක් ආනයන/අපනයන කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් වෙළඳාම් කරනු ලබන ආනයන/අපනයන හෝ නිෂ්පාදනය කරනු ලබන භාණ්ඩ පැහැදිලිව සඳහන් කරන්න.
வர்த்தகம் ஒரு இறக்குமதி / ஏற்றுமதி அல்லது ஒரு தயாரிப்பு என்றால், வர்த்தகம் செய்யப்படும் இறக்குமதி / ஏற்றுமதி அல்லது தயாரிக்கப்பட்ட பொருட்களை தெளிவாகக் கூறுங்கள்.
If trading, Import/Export of Manufacture, state clearly the type of goods that are being traded/imported / exported of Manufactured.

2) ව්‍යාපාර කටයුතු නියත වශයෙන් ආරම්භ කළ දිනය මෙහි සඳහන් කරන්න.

வியாபாரம் ஆரம்பித்த திகதியைக் குறிப்பிடவும்

State here the actual date of commencement of business activities.

3) මුල් අකුරු වලින් හැඳින්වෙන වාසගම ඇතුළුව සම්පූර්ණ නම මෙහි සඳහන් කරන්න.

முதல் எழுத்து என்று அழைக்கப்படும் குடும்பப்பெயர் உட்பட முழு பெயரை இங்கே குறிப்பிடவும்.

Full name with names denoted by initials

4) සාමාන්‍යයෙන් භාවිතා වන නමට අමතරව වෙනත් නම් ඇතොත් (සම්පූර්ණයෙන්)විවාහක කාන්තාවක් සම්බන්ධයෙන් නම් විවාහයට පෙර නම (සම්පූර්ණයෙන්) සඳහන් කරන්න.

, பொதுவாகப் பயன்படுத்தப்படும் பெயரைத் தவிர வேறு பெயர்கள் இருந்தால், (முழுமையாக)விவாகமான பெண் தொடர்பாக பெயர் விவாகத்திற்கு முன் பெயரை (முழுமையாக) குறிப்பிடவும்.

Any other name (in full) used in addition to the usual names in case of married women the maiden name (in full)

5) ඉල්ලුම් පත්‍රයට අත්සන් තැබිය යුත්තේ ව්‍යාපාරය අයිතිකරුගේ පුද්ගලික නමින් වනා ව්‍යාපාරයෙහි නමින් නොවේ.

விண்ணப்ப பத்திரத்திற்கு கையொப்பமிட வேண்டியது வியாபார உரிமையாளரின் பெயரில், ஆனால் வணிகத்தின் பெயரில் அல்ல

The application should be signed by the individual in his name and not in the business name.

6) චෙක්පත්, මුදල් ඇනවුම් හෝ තැපැල් ඇනවුම්වල ගෙවීම් ලබන තැනැත්තා වශයෙන් පළාත් වෙළෙඳ ස්ථාන ලියාපදිංචි කිරීමේ රෙජිස්ට්‍රාර් දකුණු පළාත යනුවෙන් සටහන් කර ඒවා ලියාපදිංචි තැපැල් මගින් එවිය යුතුය.

காசோலைகள், பண ஆணைகள் அல்லது அஞ்சல் ஆர்டர்கள் செலுத்துபவர் என்ற முறையில், மாகாணத்தின் வியாபாரநிலையப்பதிவுதென் மாகாணத்தைக் குறிப்பிட்டு பதிவுசெய்த தபால் மூலம் அனுப்ப வேண்டும்.

Cheques/Money order or postal orders should be drawn in favour of provincial registrar or companies southern province and sent under registered post.

සංවර්ධන සම්බන්ධීකාරක නිර්දේශය

කාර්යාලීය ප්‍රයෝජනය සඳහා

ප්‍රාදේශීය ලේකම්/සහකාර ප්‍රාදේශීය ලේකම්,

ව්‍යාපාරය පරීක්ෂා කළ දිනය :-

ව්‍යාපාරික ස්ථානයේ අයිතිය :-

සේවකයින් සංඛ්‍යාව :-

ප්‍රාග්ධනය :-

වාර්ෂික පිරිවැටුප :-

විශේෂ කරුණු

.....
.....

මෙම ව්‍යාපාරික ස්ථානය පරීක්ෂා කළ අතර, එම විස්තරය නිවැරදි බැවින් හා ව්‍යාපාරය පවත්වා ගෙන යන බවට සැහිල්කම පත් විය හැකි බැවින්, අනුයුතු පළාත් සභාවේ 2019 අංක 04 දරණ වෙළඳ ස්ථාන ලියාපදිංචි කිරීමේ ප්‍රඥප්තිය යටතේ ඉහත ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කිරීම.

නිර්දේශ කරම්/ නිර්දේශ නොකරම්

.....

සංවර්ධන සම්බන්ධීකාරක

ප්‍රාදේශීය ලේකම්/සහකාර ප්‍රාදේශීය ලේකම්,

ඉල්ලුම්පතේ තොරතුරු සමග ගැලපේ. සංවර්ධන සම්බන්ධීකාරක නිර්දේශ කර / නොකර ඇත. අනෙකුත් වාර්තා හා ලේඛන ඉදිරිපත් කර ඇත.

.....

විෂය භාර නිලධාරී

2019 අංක 04 දරණ වෙළඳ ස්ථාන ලියාපදිංචි කිරීමේ ප්‍රඥප්තිය යටතේ ඉහත ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කරම්/ නොකරම්.

.....

පළාත් සහකාර සමාගම් රෙජිස්ටාර්

ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචි කිරීම, අයදුම්පත් සමඟ සහතික ලියවිලි ද ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

ව්‍යාපාරයේ නම :

දිනය :

- ව්‍යාපාර අයිතිකරුගේ ඉල්ලීම් ලිපිය ☐
- පළාත් සමාගමේ (දප) ආර් 1 ඉල්ලුම් සහ ව්‍යාපාර ආදායම හෝ නාමික ප්‍රාග්ධන පිළිබඳ අයදුම්කරුගේ ප්‍රකාශය (මෙය මෙම කාර්යය සඳහා ලබාගන්න) ☐
- ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානය පිහිටි ඉඩමේ ඔප්පුවේ, ග්‍රාම නිලධාරී සහතික කළ පිටපතක් හෝ නිරවුල්වැඩුණ්ති විදින බවට ග්‍රාම නිලධාරී විරෝදය ☐
- ඉඩමේ අයිතිකරු සහ ව්‍යාපාරයේ අයිතිකරු දෙදෙනෙක් වේ නම් ව්‍යාපාරයක් කරගෙන යාමට විරෝධත්වයක් නොමැති බවට ඉඩමේ අයිතිකරු විසින් ග්‍රාම නිලධාරී ඉදිරියේ කරනු ලබන ප්‍රකාශයක් ☐
- අයිතිකරුගේ හැඳුනුම්පතේ සහතික කළ පිටපතක් ☐

වෙනත් කරුණු :

- ආහාර සම්බන්ධ ව්‍යාපාරයක් නම් බහුමාන සහතික පරීක්ෂක සහතිකය
- පරිසරය සම්බන්ධ ව්‍යාපාරයක් නම් පරිසර නිලධාරී සහතිකය
- පළතුරු බීම සම්බන්ධ ව්‍යාපාරයක් නම් පිරිසිදු සහතිකය

❖ සංවර්ධන සම්බන්ධීකාරක පරීක්ෂාවෙන් සහතිකව ඇතුළු ගාස්තු ගෙවීමට කාර්යාලයට පැමිණිය යුතුය.